

Republic of Iraq

**Yazidi [Female]  
Survivors' Law**

No. 8 for the year 2021

&

Bylaws No. 4 of 2021

*Non-official translation*



In the name of the People  
Presidency of the Republic

Based on what was approved by the House of Representatives in accordance with the provisions of first clause of Article 61 and the third clause of Article 73 of the Constitution.

The President of the Republic decided on 8/ 3 / 2021 the issuance of the following  
LawNo. (8) for the year 2021

### **Yazidi [Female]<sup>1</sup> Survivors' Law**

#### **Article 1**

For the purpose of this law, the following terms shall have the meaning ascribed to them below:

**First** – The [female] survivor: Every woman or girl who has been subjected to crimes of sexual violence from her kidnapping, sexual slavery, selling her in slavery markets, separating her from her family, forcing her to change her religion, forced marriage, pregnancy and forced abortion or inflicting physical and psychological harm to her by ISIS since the date 3/8/2014 and was freed afterwards.

**Second** – The Directorate: The General Directorate of Yazidi Female Survivors' Females Affairs.

#### **Article 2:**

The provisions of this law apply to:

**First** – Every Yazidi [female] survivor kidnapped by Daesh and was freed afterwards.

**Second** – Women and girls from the (Turkmen, Christian, Shabak) components who were subjected to the same crimes mentioned in Article 1 (First) of this law.

**Third** – Yazidi children survivors who were under the age of eighteen at the time of their kidnapping.

<sup>1</sup> IOM comment: The term female is put between bracket to mean that while the term is not mentioned per se in the original text of the law, it is used in this translation to replace the suffix added to the term survivors in the Arabic text, to refer to female (women, girls) survivors.

**Fourth** – Yazidi, Turkmen, Christian and Shabak survivors from the mass killings and mass elimination carried out by ISIS in their areas.

### Article 3

**First** – General Directorate shall be established to care for female survivors' affairs and will be linked to the Ministry of Labor and Social Affairs and is based in Nineveh Governorate and has the right to open branches in the areas where female survivors are present, whenever necessary.

**Second** – The General Directorate stipulated in the first clause of this article is managed by an employee under the title of Director General, from the Yazidi component, who holds at least a first university degree in the field of law or administration and has experience and practice of no lesser than ten years in his field of work and shall be appointed by the Council of Ministers.

### Article 4

This law aims to:

**First** – Compensate the [female] survivors and those covered by the provisions of this law financially and morally and to secure a decent life for them.

**Second** – Rehabilitate and take care of [female] survivors and those covered by the provisions of this law and to prepare the necessary means to integrate them into society and prevent the recurrence of the violations that occurred against them.

### Article 5

The Directorate undertakes the following means to achieve its goals:

**First** – Statistics and preparation of [female] survivors' data and those included in the provisions of this law based on information issued by governmental and non-governmental institutions working in this field.

**Second** – Providing the necessary care for [female] survivors and groups covered by the provisions of this law.

**Third** – Coordinating with all government institutions, local and international organizations in order to support [female] survivors and groups covered by the provisions of this law.

**Fourth** – Providing educational opportunities for [female] survivors and those covered by the provisions of this law.



**Fifth** – Securing employment and job opportunities to enable [female] survivors to achieve their economic and social well-being.

**Sixth** – Opening health and psychological rehabilitation centers to treat [female] survivors and working to open health clinics inside and outside Iraq.

**Seventh** – Searching for the kidnapped of Yazidis, Turkmen, Christians, and Shabaks men, women and children, whose fate is still unknown. This work shall be done in coordination with the competent authorities inside and outside Iraq and the victims' families, treating their conditions legally and granting them benefits and compensating them or their families in accordance with the relevant laws.

**Eighth** – Coordination with the Martyrs Foundation / Department of Mass Graves' Affairs and Protection in relation to mass graves to complete all procedures related to searching and investigating, opening mass graves, revealing the identity of the remains and return them to their families in order to bury them in a manner befitting their sacrifices.

**Ninth** – Coordination with investigative and judicial bodies and international committees concerned with investigation and gathering evidence, and providing them with all statistics, data and evidence that contribute to documenting and establishing crimes committed by ISIS in a way that helps prosecute the perpetrators of these crimes.

## Article 6

**First** – The [Female] survivors and those covered by the provisions of this law shall be given a monthly salary that shall not be less than twice the minimum pension salary stipulated in the Unified Pension Law No. 9 of 2014 and its amendments.

**Second** – [Female] Survivors and those covered by the provisions of this law shall be granted a residential plot of land with a real estate loan and shall be exempted from the provisions of laws and decisions of the (dissolved) Revolutionary Command Council no 120 of 1982 or a free housing unit.

**Third** – [Female] survivors and those covered by the provisions of this law have the right to return to study and shall be exempted from the age requirement.

**Fourth** – [Female] survivors and those covered by the provisions of this law shall be given a priority to public employment at a rate of 2%.

## Article 7

**First** – Crimes committed by Daesh against the Yazidis and other components, (Turkmen, Christians and Shabaks) shall be considered crimes of genocide and crimes against humanity.

**Second** – The Ministry of Foreign Affairs, in coordination with the official concerned institutions, undertakes to reveal the crimes mentioned in the first paragraph in international forums, especially those committed against [female] survivors and those covered by the provisions of this law.

**Third** – The Ministry of Foreign Affairs, in coordination with the official concerned institutions, shall undertake initiating criminal proceedings against the perpetrators of the crimes in the first clause, and cooperate for the extradition of criminals in order to be tried before the competent courts.

**Article 8**

**First** – The 3<sup>rd</sup> of August of each year shall be considered a national day to reveal the crimes committed against the Yazidis and other components and media shall provide all programs for this date and clarify the abuse, kidnapping, sexual violence, captivity and displacement committed by Daesh.

**Second** – The Ministry of Culture, Baghdad Municipality and the concerned authorities shall take the necessary measures to immortalize the Yazidi victims and other components and to build monuments, statues and exhibitions on this occasion.

**Article 9**

**First** – The perpetrators of the crimes of kidnapping and captivity of Yazidis shall not be included in any general or special amnesty.

**Second** – Punishment prescribed by law for perpetrators of the crimes mentioned in the first clause of this article shall not be dropped, and the judicial and administrative authorities are obligated to follow up to arrest the perpetrators and accomplices in committing these crimes, as well as implementing the provisions of the law and provide protection for witnesses and victims.

**Article 10**

**First** – A committee shall be formed by the Ministry of Labor and Social Affairs to consider the requests of survivors and groups covered by the provisions of this law, and it shall consist of

- |    |                                                          |                |
|----|----------------------------------------------------------|----------------|
| 1. | a judge nominated by the Supreme Judicial Council.       | Chairman.      |
| 2. | Director General of Women Survivors' Affairs (MOLSA)     | Vice President |
| 3. | A representative of the Ministry of Interior             | member         |
| 4. | A representative of the Ministry of Health               | member         |
| 5. | A representative of the Ministry of Justice              | member         |
| 6. | A representative of the National Retirement Authority    | member         |
| 7. | A representative of the High Commission for Human Rights | member         |
| 8. | A representative of the Kurdistan Regional Government    | member         |

**Second** – The committee decides on the validity of the requests submitted to it within a maximum period not exceeding 90 days from the date of receiving the request.

**Third** – The applicant has the right to appeal to the same committee its decision within a period of 30 days from the date of issuance of the decision in order to reconsider it. And in case of refusal for the second time, the applicant can appeal the decision before the court of first instance, and its decision shall be final and binding.

**Fourth** – The committee may open an electronic platform to receive and consider applications from inside and outside Iraq, and the approval for being covered by the provisions of the law takes place after conducting the interview for the applicant before the committee that was formed in the first clause of this article, to facilitate receiving their entitlements according to this law.

**Fifth** – The percentage of women in the committee to be formed in the first clause of this article shall not be less than 30%.

**Sixth** – The number of meetings of the committee formed in the first clause of this article shall not be less than two meetings per week.

**Seventh** – The committee holds its meeting when the presence of the absolute majority of its members is achieved.

**Eighth** – the decision to be covered by the provisions of the law shall be voted on by a simple majority, and in case the votes are equal, the side on which the chairman is will prevail.

## **Article 11**

Compensation for [female] survivors and those included in the provisions of this law does not prevent them from receiving compensations according to local laws or special international decisions related to them.

## **Article 12**

The Council of Ministers shall issue instructions to facilitate the implementation of the provisions of this law within a period not exceeding 90 days from the date of its publication in the Official Gazette.

## **Article 13**

This law shall be enacted from the date of its publication in the Official Gazette.

### **The Rationale**

Crimes committed by ISIS against the Yazidis and the rest of the components (Christians, Turkmen and Shabak), shall be considered genocide crimes and crimes against humanity, and given the physical, psychological, social and material damage that these crimes have resulted on all victims, especially women and children, and with the aim of addressing these damages and the negative effects resulting from them and granting the necessary rights for [female] survivors and those covered by the provisions of this law, their rehabilitation and reintegration into society, and as reparations and compensation for what happened to them, and [female] survivors in particular, and to protect them and their areas.

This law is promulgated.

Based on the provisions of Article (12) of the Yazidi [Female] Survivors' Law No. 8 of 2021,  
we issued the following bylaws:

**No. 4 of 2021**  
**Bylaws Facilitating the Implementation of the Provisions of**  
**Yazidi [Female] Survivors Law**  
**No. 8 of 2021**

**Article 1**

These bylaws apply to victims of crimes committed by ISIS against the groups stipulated in Articles 1 and 2 of the Yazidi [Female] Survivors' Law No. 8 of 2021.

**Article 2**

The Directorate of [Female] Survivors' Affairs is linked to the Ministry of Labor and Social Affairs and shall, in addition to the tasks entrusted to it under Article 5 of the Yazidi [Female] Survivors' Law No. 8 of 2021, undertake the following:

**First** – Receiving the decisions of those covered by the provisions of the law, registering decisions in a special register, and following up on their implementation with relevant bodies.

**Second** – Communicating with those covered by the provisions of these bylaws and following up on their social, health and psychological affairs with relevant bodies.

**Third** – Setting a specific timetable for completion of applications of those who are eligible in accordance with the law.

**Fourth** – Addressing all inquiries submitted by those who are eligible when visiting the Directorate.

**Fifth** – Submitting a monthly report to the Minister of Labor and Social Affairs including the number of accomplished applications for those eligible, the obstacles preventing the completion of their registration and proposing solutions for addressing them.

**Sixth** – Preparing training and development programs related to the work of the committee formed pursuant to the law, its secretariat and its employees, in coordination with ministries, bodies not affiliated with a ministry, and international and local organizations.

**Seventh** – Holding conferences, seminars and workshops to reveal the crimes committed against those covered by the provisions of the law.

### Article 3

**First** – The Directorate of Survivors' Affairs shall, in coordination with the Ministry of Higher Education and Scientific Research and the Ministry of Education, undertake the following:

**A** – Providing opportunities for educational attainment and ensuring the return of those covered by the provisions of these bylaws to their studies and shall be exempted from the age requirement.

**B** – Developing specialized curricula to reveal the crimes of ISIS committed against components of the Iraqi society and emphasis on peaceful coexistence and renunciation of violence.

**Second** – The Directorate of Survivors' Affairs shall, in coordination with the Ministry of Health, undertake the following:

**A** – Opening health centers and psychological rehabilitation departments for survivors and working on opening health clinics inside and outside Iraq.

**B** – Coordinating with the Directorate of [Female] Survivors' Affairs to facilitate the provision of health and psychological services to those covered by these bylaws.

**Third** – The General Directorate of Survivors' Affairs shall coordinate between relevant authorities to grant those covered by the provisions of this law a residential plot of land with a real estate loan, as an exception to the provisions of the laws and the (dissolved) Revolution Command Council Resolution No. 120 of 1982, or a free housing unit.

### Article 4

**First** – The Ministry of Labor and Social Affairs is responsible for disbursing the salary amount based on Article 6- First Clause of the aforementioned law to those covered by the provisions of these bylaws, and the salary shall be disbursed to the care provider or guardian of the entitled child if he has not completed eighteen years of age, taking into consideration the provisions of the Minor's care law no78 of 1980.

### Article 5

The Federal Public Service Council shall secure job opportunities for those covered by these bylaws and shall be prioritized in public employment with a ratio of 2%.

### Article 6

The Kurdistan Regional Government, federal ministries, bodies not related with a ministry and civil society organizations shall be in charge of providing the Directorate of [Female] Survivors' Affairs with information, data and documents for those covered by the provisions of these bylaws, and the directorate shall protect the confidentiality of the information, data and documents received.

**Article 7**

**First** – The committee formed under Article 10 of the Yazidi [Female] Survivors' Law No. 8 of 2021 shall convene at least twice a week upon the call of its chairperson or deputy, in presence of the absolute majority of its members.

**Second** – The committee shall issue its decisions with the simple majority of its members and if the votes are equal, the side with which the president voted shall prevail.

**Third** – The committee may seek the expertise of whom it deems is of experience and competence, and the latter shall not be entitled to vote.

**Fourth** – The Supreme Judicial Council, ministries and other bodies represented in the committee shall name a chair and members for the committee who are of expertise and competence.

**Article 8**

The committee stipulated in Article 7 of these bylaws shall undertake the following tasks:

**First** – Receiving requests of those covered by the provisions of these bylaws either directly or through the Directorate of [Female] Survivors' Affairs, or through the electronic portal accompanied with their legally considered written proofs of eligibility , including official records of competent governmental bodies, reports and international documents and non-governmental organizations, and can be proved by eyewitness testimony enhanced with evidence or resorting to proofs of evidence prescribed in Evidence Law No. 107 of 1979.

**Second** – Exhausting official evidence and addressing the relevant authorities to prove the exposure to the crimes stipulated in the Yazidi [Female] Survivors Law No. 8 of 2021 before resorting to the proofs of evidence stipulated in clause (First) of this article.

**Third** – Conducting the interview with the requester applying through the electronic portal and verifying the validity of the documents and proof of identification of the eligible.

**Fourth** – Deciding on requests of eligibility within a maximum period of 90 days from the date of receiving the request.

**Fifth** – Determining the amount of the monthly salary according to the material or moral damage suffered by the eligible.

**Article 9**

**First** – The committee shall have a secretariat run by an employee with a primary university degree at minimum, and shall be of experience and competence, assisted by a number of employees assigned from the Directorate of [Female] Survivors' Affairs, and shall report to the chair of the committee, performs his orders and guidance, and is in charge of preparing and organizing requests presented to the committee and coordinating the relationship between the committee and the directorate and following up on decisions and appeals.

**Second** – The secretariat shall take into account, when accomplishing the tasks entrusted to it, the privacy of the cases brought before it, and the confidentiality of the documents related to those covered by the provisions of these bylaws.

**Article 10**

These bylaws shall be implemented from the date of publication in the Official Gazette.







سټیټم : نُهجامدانی چاوپیکهوتن لهگډل پښکه شکاری داواکاری له حالتی پښکېش کړنی له ریځای مالپهړه هلیکټروږنیه کان و دلنیاوون له راستی و دروستی بهلگنانه سملینز او هکان تاییهت بهو کسانه ی که دیانگړیتپوه.

چوارم : بېراردان لاسر داو اکاريه کانی نهوانه ی که یاساکه دميانگريتهوه له ماو ديهک که زياتر نهبيت له (۹۰) روظ له روظی و مرگرتنی داو اکاری .

پنجم: دیاری کردنی بری موجهی مانگانه به‌گویره‌ی ئه‌و زهره‌و و زیانه‌ی مادی و مه‌عنه‌یانی که به‌ر داواکار که‌توون .

ماده‌ی ۹ :

يەكەم : لىژنەكان سىكرىتارىيەتى تاييەتلى خۇيان دەمىت و بىرئۆە دەمىرلن لە رىڭاى فەرمانىيەرىك كە بەلايەنى كەم ھەلگىرى بىروانامەى زانكوىي بىت . و خاۋىن ئۆزموون و پىسپورى بىت و ھاوكارى دەمىرلن لە رىڭاى چەند فەرمانىيەرىك كە بۆى تىسىب دەمىرلن لە بىرئۆەبىرايەتى كاروبارى رىزگارپووان ، و دىيەستىرئۆە بەسەرىكى لىژنە و ھەلەستىت بەجى بەجى كەردنى فەرمانىيەكان و رىنمايەكان و ھەلەستىت بەئامادەكەردنى داۋاكارىيەكان كە پىشكەش كراون بۆ لىژنە و رىڭيان دەخات وە ھەماھەنگى پەيوەندىيەكان لە نىۋان لىژنە و بىرئۆەبىرايەتىيەكان و بەدۋاداجوون بۆ بىرارەكان و تانەكان .

دووم : سكرتاريهت له كاتي جنيهجي كړدني هم نمركانهي كه پني سپنر دراوه دهنيت رچاوي تاييتمندي هم كهيسانه بكات كه خراوته بهردستي و پاريزگاري نهيني بهلگه نامه كاني په يومنديار بكات كه په يومنديارن بهو كهسانهي كه نه حكامه كاني هم باسايه دميانگر ټټوه .

ماده ۱۰: ئەم رېنمايانە جىيەجى دەكرىت لە رۆژى بلاوكرنەو ميان لە رۆژنامەى فەر مى .

**ماده ٥ :** ئهنجومهني رازهي گشتي فيدرالي ههڵدهستت به دابين كردني ههلي كار بۆ ئهوكهسانه ي كه ئهم ياسايه دهيانگرتهوه بهپتي ئهو رينماييانه له ريگاي پيداني پيشينه له دامهزراندن له پۆسته گشتيهكان بهريژه ي ٢ % دوو له سهده .

**ماده ٦ :** حكومتي ههريمي كوردستان و وهزارهتهكاني فيدرالي و ئهو لايهناهي كه پهيوهنديدار نين به وهزارهت و ريخراوهكاني كۆمهلگاي مهدهني ههڵدهستن به پيداني زانباري و داتا و بهلگهنامهكان بۆ بهريوهبهرايهتي كاروباري كچاني رزگاربووي ئيزيدي بۆ ئهو كهسانه ي كه ئهحكامهكاني ئهو رينمايي دهيانگرتهوه ، بهمهرجيك دهبيت بهريوهبهرايهتي تهواوي نهيني و زانباري و داتا و بهلگهنامهكان كه وهريگرتوو بهپاريزيت .

**ماده ٧ :**

يهكهم : ليزنه ي پيگهينراو بهپتي ماده (١٠) له ياساي كچاني رزگاربووي ئيزيدي ژماره (٨) سالي ٢٠٢١ كۆبوونهوه دهبهستت بهلايهني كه (٢) رۆژ له يهك ههفته بهبانگهششتي سهروكهكي يان جيگرهكي وه به ئامادهبووني زۆرينه ي رههاي ئهندامهكاني .

دووم : ليزنه بريارهكاني بهزۆرينه ي ئاسايي ئهنداماني دهردهكات ، له كاتي يهكسان بووني دهنگهكان ، ئهو لايهنه وهردهگيريت كه دهنگي سهروكهكي لهگهله .

سنيهم : ليزنه بۆي هيه سهوود له ئهممووني ئهو كهسه وهرگيريت كه خاومني ئهمموون و پسپوريه بهبي ئهوهي مافي دهنگداني ههبيت .

چوارهم : ئهنجومهني بالاي دادوهري و وهزارهت و لايهناهي تر كه له ليزنهكه نوينهرن ههڵدهستن بهدياري كردني سهروكي ليزنه له چيني شارمزا و پسپور .

**ماده ٨ :** ليزنه ي دياريكراو له ماده (٤) ي ئهم رينماييانه بهم ئهركانه ي خوارموه ههڵدهستت:

يهكهم : وهگرنتي داواكاري ئهو كهسانه ي كه ئهحكامهكاني ئهم رينماييانه دهيانگرتهوه بهشيوه ي راستهوخۆ ياخود له ريگاي بهريوهبهرايهتي كاروباري كچاني رزگاربووي يان ريگاي مالفهري ئهليكترونيهكان ، لهگهڵ هاويچ كردني ئهو بهلگهنامه نووسراوانه ي كه دهسهلمينيت ئهو كهسه ئهم ياسايه دهيگرتهوه ، لهوانه توماره فهرميهكاني دام و دهزگاكاني حكومي پهيوهنديدار و ريخراوه ناحكوميهكان وه ههروهها دهكرت بهسهلمينريت له ريگاي گهواهيدي بهچاو وه پالپشت كراو بهبهلگينه يان پهنابردن بۆ ريگاكاني سهلماندن كه له ياساي سهلماندني ژماره (١٠٧) سالي ١٩٧٩ ديارى كراوه .

دووم : وهگرنتي ئهم بهلگهنامه فهرميهانه و ئاراستهكردني نووسراو بۆ لايهني پهيوهنديدار بهسهلماندني بهركهوتن بهو تاوانانه ي كه له ياساي كچاني رزگاربووي ئيزيدي ژماره (٨) ي سالي ٢٠٢١ دياريكراون پيش پهنابردن بۆ هويهكاني سهلماندن كه له بهندي يهكهمي ئهم مادديه ديارى كراوه .

شەشەم: نامادەکردنی پرۆگرامی راھینان و پەرەپێدان پەيوەندیدار بەکاری لێژنەى پێکھێنراو بەگوێزەى یاسا و سەرتاریەتى ئەو فەرمانبەرانی پێوە بەستراوەتەو بەهەماھەنگى کردن لە نێوانیان و وەزارەتەکان و لایەنەکانى نەبەستراو بەو وەزارەت و رێکخراوەکانى نێودەولەتى و خۆجێى.

هەوتەم: بەستنى کۆنفرانس و گۆبونەو و ۆرک شۆپ بەمەبەستى ناساندنى ئەو تاوانانەى کە ئەنجام دراوە دەرھەق بەو کەسانەى کە بڕگەکانى ئەو یاسایە دەیانگرێتەو .

### مادەى ٣ :

یەكەم: بەرپوێبەراییەتى گشتى چاودێرى کاروبارى كچانى رزگاربوونى ئیزیدی هەڵدەستیت بەهەماھەنگى لەگەڵ وەزارەتى خۆیندنى بالا و توێژینەوى زانستى و وەزارەتى پەرەدە بەمانەى خوارەو :

أ - دەستەبەرکردنى هەلى بەدەست ھێنانى زانستى ، و گەرەنتى کردنى گەرانەوى ئەو کەسانە کە رینماییه‌کان دەیانگرێتەو بۆ دابین کردنى کورسى خۆیندن و بەدەر لە مەرجى تەمەن .

ب - نامادەکردنى پرۆگرامى تەرخان کراو بەپێناسى تاوانەکانى تیرۆریستانى داعش دژ بە پێکھاتەکانى کۆمەڵگای عێراقى و جەخت کردنەو لەسەر پێکەو ژيانى ناستیانە وە پەتەکردنەوى توندوتیژی .

دووم : بەرپوێبەراییەتى گشتى چاودێرى کاروبارى كچانى رزگاربووى ئیزیدی هەڵدەستیت بەهەماھەنگى کردن لەگەڵ وەزارەتى تەندروستى بەمانەى خوارەو :

أ - کردنەوى بنکەى تەندروستى و بەشەکانى شایاندنى دەروونى بۆ كچانى رزگاربووى ئیزیدی، ھەروەھا کارکردن لەسەر کردنەوى نۆرینگەى تەندروستى لە ناو عێراق و دەرەو .

ب - ئاسانکاری پێشکەش کردنى خزمەتگوزارى تەندروستى و دەروونى بۆ ئەو کەسانەى ئەو رینماییه‌کانە دەیانگرێتەو .

سێیەم : بەرپوێبەراییەتى گشتى چاودێرى کاروبارى كچانى رزگاربووى ئیزیدی هەڵدەستى بەهەماھەنگى کردن لەگەڵ لایەنەکانى پەيوەندیدار ، بۆ پێدانى پارچەپەك زەوى نیشتهجێ بوون بۆ ئەو کەسانەى بڕگەکانى ئەو یاسایە دەیانگرێتەو ، لەگەڵ پێدانى قەرزى خانووبەرە بەدەر لە بڕگەکانى یاساکان ، و بربارى ئەنجومەنى سەرکردایەتى شۆرش ( ھەلوەشاو ) ژمارە ( ١٢٠ ) سالى ( ١٩٨٢ ) یان پێدانى یەكەى نیشتهجێ بوون بەخۆرایى .

مادەى ٤ : وەزارەتى کارو کاروبارى کۆمەڵایەتى هەڵدەستیت بە خەرجکردنى مووچەى مانگانە بەپێى بەندى (یەكەم) لە مادەى (٦) ھەمان یاسا بۆ ئەو کەسانەى بڕگەکانى ئەو رینماییه‌کانە دەیانگرێتەو ، و مووچەکە خەرج دەکەیت بۆ سەرپەرشتیار و پێ سپێردراوى ئەو منداڵانەى کە نەم یاسایە دەیانگرێتەو و تەمەنیان نەگەشتۆتە ھەژدە ساڵ لەگەڵ رەمچاوکردنى یاسای چاودێرى ناکامەکان ژمارە (٧٨) ی سالى ١٩٨٠ .

پالپشت به ئەحکامەکانی ماده (١٢) لە یاسای کچانی رزگاربووی ئیزیدی ژماره (٨)ی سالی ٢٠٢١ ئەو رینماییهانی خوارمومان دەرکرد :

ژماره (٤)ی سالی ٢٠٢١

رینمایي ئاسانکاری جێبهجێ کردنی ئەحکامەکانی یاسای کچانی رزگاربووی ئیزیدی

ژماره (٨)ی سالی ٢٠٢١

**مادهی ١ :** ئەو رینماییهانی قوربانیانی ئەو تاوانانە دەگرێتەوه که ریکخراوی داعش ئەنجامی داوه دەرەق بەو چینهانی که هاتوو له مادهی (٢) له یاسای کچانی رزگاربووی ئیزیدی ژماره (٨)ی سالی ٢٠٢١ .

**مادهی ٢ :** بەرپوهەرایی کاروباری رزگاربووان بەستراوتەوه به وهزارەتی کار و کاروباری کۆمەڵایەتی ، جگه لهو ئەرکانە پێ راسپێردراوه هەڵدەستێت بهجێ بهجێ کردنی ئەو ئەرکانە پێ دەسپێردرێت بهپێی مادهی (٥) له یاسای کچانی رزگاربووی ئیزیدی ژماره (٥)ی سالی ٢٠٢١ بریتیه لهمانە ی خوارموه :

بهکەم: وهگرنتی ئەو بریارانە بۆ ئەو کەسانە کەوا برگەکانی ئەم یاسایە دەیانگرێتەوه وه تۆمارکردنیان له تۆماریکی تایبەت ، و بهواداچوونی بۆ جێبهجێ کردنیان لهگەڵ لایەنەکانی پهیوهندیار .

دووه: پهیوهندی لهگەڵ ئەو کەسانە برگەکانی ئەم رینماییهانی دەیانگرێتەوه ، ههروهها بهواداچوونی کاروباریان له رووی کۆمەڵایەتی و تەندروستی و دەرروونی لهگەڵ لایەنی پهیوهندیار .

سێهه: دانانی خشتەیهکی کاتی دیاریکراو بۆ جێبهجێ کردنی مامەڵە ی ئەو کەسانە که ئەم یاسایە دەیانگرێتەوه .

چواره: وهلامدانەوهی گشت ئەو پرسیارانە کەوا ناراسته دهکړین له لایهن ئەو کەسانە کەوا دهیانگرێتەوه ، له کاتی سەردانی کردنی بهرپوهەرایی .

پنجهه: بهرزکردنەوهی راپۆرتی مانگانه بۆ وهزیری کار و کاروباری کۆمەڵایەتی ، که بریتیه له چهند مامەڵیهکی ئەنجامدراو بۆ ئەوانە ی ئەم یاسایە دەیانگرێتەوه ، ههروهها ئەو کۆسپ و تهگهراوەی که بوونهته هۆی جێبهجێ نهکردنی مامەڵەکان ، و پێشکەش کردنی پێشنیار بۆ چارەسەرکردنیان .

## ماددهى - ۱۲ -

پېويستە ئەسەر ئەنجومەنى ۋەزيران رېئىمايى دەرىجىلىك بۇ ئاسان كىردى جى بە جى كىردى ئەھكامىنى ئەم يىساپە ئە ماۋىيە كە ئە ( ۹۰ ) ئەۋەد رۆژ زىاتىر ئەبىت ئە رۆژى بىلەن كىردى ئەۋەد رۆژى ئەۋەد رۆژى .

## ماددهى - ۱۳ -

ئەم يىساپە ئە رۆژى بىلەن كىردى ئەۋەد رۆژى ئەۋەد رۆژى جى بە جى كىردى .

بىر ھەم سالىق  
سەۋكى كۆمۈرى غىراق

## ھۆكۈمەتنى دەرىجىلىك يىساپە

ئەۋەت ئاۋانە كە رىكخراۋى داعش ئە نىجى داۋە دەرىجە ق بە نىزىدىيەكان ۋە يىكەتەكانى تروكو (مەسىھى ۋە توركمان ۋە شەبەك) بە تاۋانى كۆمەكچى ۋە تاۋانى دۆرى مۇقايەتى دادەنرىت ئەبەر ئەۋەد دەرىجىلىك ئەۋەت ئاۋانە زىيانى جەستەيى ۋە دەۋونى ۋە كۆمەكچى ۋە ماددىي گەۋرى بە جىيەشتوۋە ئەسەر ھەمۇ قوربانىيەكان بە تايىپەتى ئەسەر ئافرىتان ۋە مىندالان ۋە ئە پىناۋ چارەسەركىردى ئەۋەد ۋە زىيانە ۋە شۆيىنەۋارە نەزىيىيەكانى ۋە ئە پىناۋ بە خىشىنى مافى شايستە بە ئىزانى رىكخراۋى ئەۋەد ئەھكامىنى ئەم يىساپە دەيىنگىرەتەۋە ۋە دوۋبارە راھىنىيان ۋە تىكەل بونىيان بە كۆمەكچى ۋە قەۋەتچى ئەۋەد ئەۋەد زىيانە كە بەر ئىزانى رىكخراۋى كەۋەتەۋە بە تايىپەت پاراستى خۇيان ۋە ئاۋچەكانىيان ئەم يىساپە دەرىجىلىك .

۲. بەرپۈەبەرى گىشتى كاروبارى ژئاننى رىزگار بوو ( وەزارەتى كاروبارى كۆمەلەيتى ) ( جىگىرى سەرۆك )

۳. نوپۇسلىرى وەزارەتى ناوۇخۇ . ( ئەندام )

۴. نوپۇسلىرى وەزارەتى داد . ( ئەندام )

۵. نوپۇسلىرى وەزارەتى تەندروستى . ( ئەندام )

۶. نوپۇسلىرى دەستەي نىشتەمانى خانەنشىن . ( ئەندام )

۷. نوپۇسلىرى كۆمىسىيۇنى يالاي مافى مۇرۇق . ( ئەندام )

۸. نوپۇسلىرى ھۆكۈمەتى ھەرىمى كوردستان . ( ئەندام )

دووم : لىژنەي ناوبراۋاى خۇي دەردەبىرەيت ئەسەر داۋاكارى پىشكەش كراۋ ئە ماۋىيە كە ئە ( ۹۰ ) ئەۋەد رۇزىياتر ئەبىت ئە رىكەۋتى ۋەرگرتنى داۋاكارىيەكە .

سىيەم : پىشكەشكارى داۋاكارى مافى ھەيە تانە ئە بىرپارەكە بدات ئەبەردەم لىژنەكە ئە ماۋى سى رۇژدا ئە رۇزى دەرچوۋنى بىرپارەكە بە مەبەستى پىداچوۋنەۋە ۋ ئە ھالەتى رەت كەردنەۋى داۋاكارىيەكە بۇ دووم جار مافى پىشكەشكارى داۋاكارى ھەيە تانە لىي بدات ئە بەردەم دادگاي بەرايى تاييە تەمەند ۋ بىرپارى دادگاش يەكلاكرەۋەيە ۋ دەبىت ھەموۋ لايەك پابەندى بىت .

چوارەم : لىژنە بۇي ھەيە سايىكى ئىلكترونى بىكاتەۋە بۇ ۋەرگرتنى داۋاكارىيەكان ۋ تەماشا كەردىيان ئە ناۋەۋى عىراق ۋ دەرەۋى دۋا ئە نجام دانى چاۋپىكەۋتن ئەگەل پىشكەشكارى داۋاكارىيەكە ئە پىش ئەۋ لىژنەيەي بىرگەيەي يەكەمى ئەم ماددەيە بە پىي ئە ھىكەمەكانى ئەم ياسايە داۋاكارىيەكان پەسەند دەكات .

پىنچەم : رىژەي بەشدارى كەردنى ئافىرەتان ئەۋ لىژنەيەي بىرگەي يەكەمى ئەم ماددەيە دەبىت ئە ۳۰٪ كەمتر ئەبىت .

شەشەم : دەبىت ژمارەي كۆبۈۋنەۋەكانى ئەۋ لىژنەيەي بىرگەي يەكەمى ئەم ماددەيە ئە دوو كۆبەنەۋە ئە ھەقتەيەكدا كەمتر ئەبىت .

ھەۋتەم : لىژنەكە بە ئامادە بوۋنى زۆرەي رەھا ئەندامەكانى كۆبۈۋنەۋە دەبەستىت .

ھەشتەم : دەنگدان ئەسەر پىادە كەردنى ئە ھىكەمەكانى ئەم ياسايە ئە لايەن لىژنەكەۋە دەبىت ۋ بە زۆرىنەي ئاسايى ۋ ئە ھالەتى يەكسانى دەنگەكان دەنگى سەرۆك بە چ لايەنەك لاسەنگ بوو ئەۋە دەباتەۋە .

ماددەي - ۱۱ -

قەرەبوو كەردنەۋى ژئاننى رىزگار بوو ۋ ئەۋانەي ئە ھىكەمەكانى ئەم ياسايە دىيانگىرەتەۋە رىگر نىيە ئەبەردەم قەرەبوو كەردنەۋەيان بە پىي ياسا ناۋخۇيەكان يان بىرپارى نىۋەدەۋتەي تاييەتى پەيۋەندىدار بەۋانەۋە .



ماددەى - ۷ -

يەكەم :- ئەو تاوانانەى كە رېڭخراوى داعش ئە نجامى داوۋە دەرھەق بە ئېزىدىيەكان و پېكھاتەكانى تر وەكو ( تۈركمان و شەبەك و مەسىھىيەكان ) بە تاوانى كۆمەلگۈڭى و تاوان دۆى مۇقايەتى دادەنرېت .  
 دوۋەم :- وەزارەتى دەرەوۋە بە ھەماھەنگى ئەگەل دەرگا فەرمىيە تاييە تەندەكان ئەركى پېئاسەكردنى تاوانە ئامارە پېكراوۋەكانى بېرگەى ( يەكەم ) ى ئە پېش كۆرۈ كۆيۈنەوۋە نېۋەدەولە تېيەكانى پى رادەسپېرېت بە تاييەتى ئەو تاوانانە كە دەرھەقى ژنانى رزگارېوۋ و ئەوانەى كە ئە ھكامەكانى ياساكە دەيانگىرېتەوۋە ئە نجام دراۋن .  
 سېيەم : وەزارەتى دەرەوۋە بە ھەماھەنگى دەرگا فەرمىيە تاييە تەندەيەكان ئەركى تۆمار كردنى داۋاى سزاييان دەرگەوۋېتە سەر دەرھەق ئە نجامدەرانى تاوانەكانى بېرگەى ( يەكەم ) و ھاۋكارى كردن بۇ رادەستكردنى تاوانباران بە مەبەستى دادگايى كردنېان ئە پېش دادگا تاييە تەندەيەكان .

ماددەى - ۸ -

يەكەم : رېكەۋى ۸/۳ ئە ھەموو سائېك بە رۆژىكى نېشتىمانى دادەنرېت بۇ پېئاسەكردنى ئەۋەى بەسەر ئېزىدىيەكان و پېكھاتەكانى تر ھاتوۋە ئە تاوان و ھۆكارەكانى راگەياندن بەرنامەى تاييەت ئامادە دەرگا بۇ ئەۋرۇژە كە تيايدا باسى تاوانەكانى رېڭخراوى داعش دەرگاۋەكو رھاندن و تاوانى تۈۋندو تېژى سېكىسى و بە كۆيلە كردن و راگۋاستن كە دەرھەقىيان كراۋە .  
 دوۋەم : وەزارەتى رۆشنىبىرى و ئەمېندارېتى بەغدا و لايەنە پەيوەندىدارەكان رېكارى پېيۋىست دەرگەنە بەر بۇ بەرز راگرتنى يادى قۇربانېانى ئېزىدىيان و پېكھاتەكانى تر و دروست كردنى پەيكەرۈ مۆنۈمېنت و كردنەۋەى پېشانگا بەو بۇنەيەۋە .

ماددەى - ۹ -

يەكەم : ئە نجامدەرانى تاوانى رھاندن و بە كۆيلە بىردى ژنانى ئېزىدى ھېچ لېيۋوردنېكى تاييەت يان گشتى نايانگىرېتەۋە .  
 دوۋەم : ئە نجامدەرانى ئەو تاوانانە كە ئە بېرگەى ( يەكەم ) ى ئەم ماددەيە ھاتوۋە سزا ياسايەكەيان ئەسەر لا نادىت و لايەنە دادۋەرىي و كارگېرىيەكان پابەند دەرگىن بە بە دۋاداچۈۋن كردن بۇ دەستگىر كردنى ئە نجامدەران و ھاۋبەشانى تاوانەكان و پيادە كردنى ئە ھكامەكانى ياسا و ئەگەل پاراستنى شايتە و قۇربانېيەكان .

ماددەى - ۱۰ -

يەكەم : لېژنەيەك پېكدەھېنرېت بۇ تەماشاكردنى داۋاكارى ژنانى رزگارېوۋ و ئەو تۈيۋانە كە ئە ھكامەكانى ئەم ياسايە دەيانگىرېتەۋە ئە لايەن وەزارەتى كارو كارۋىارى كۆمەلەيەتېەۋە و پېكدىت ئەمانەى خۋارەۋە :-  
 1. دادۋەرى كە ئە نجمەنى دادۋەرى بالا كاندېدى دەرگا . ( سەرۋك )

شەشم : كىرەنەۋى بىنكە تەندىرۇستى و راھىنانىيان ئە روۋى دەروۋىيەۋە و كار كىرەن بۇ كىرەنەۋى نۇرىنگە تەندىرۇستى ئە ناۋ عىراق و دەروۋى .

ھەۋتەم : گەران بە دۋاى رەقىزراۋانى پىياۋ و ژنان و مىندالانى ئىزىدى و توركىمان و مەسىحى و شەبەك كە ھېشتا چارەنۋوسىيان دىيارنىيە بە ھەمەھانگى ئەگەل لايەنى پەيوەندىدار ئە ناۋەۋە و دەروۋى عىراق و گىرنگى دان بە كەسۋىكارى قوربانىيان و چارەسەركىرنى بارۇدۇخىيان ئە روۋى ياسايىيەۋە و پىيدانى شايسىتەۋ قەرەبۋەكان بۇ خۇيان و كەسۋىكارىيان بە پىيى ياسا پەيوەندىدارەكان .

ھەشتەم : ھەماھەنگى كىرەن ئەگەل دەزگى شەھىدان / فەرمانگەى كارۋىبارو پاراستنى گۆرە بەكۆمەئەكان بە تايىيەتى ئەۋەى پەيوەندى بە گۆرە بەكۆمەئەكانەۋە ھەيە بە مەبەستى تەۋاۋ كىرەنى ھەموۋ ئەۋرىكارانە كە پەيوەندى بە گەران و پىشكىن و ھەئدانەۋەى گۆرە بەكۆمەئەكانەۋە ھەيە ھەروەھا دۈزىنەۋەى ناسنامەى ئىسكۋىرسەكەكان و گەرانەۋەىيان بۇ كەسۋىكارىيان بۇ ناشتىيان بە شىۋەيەكى شايسىتە .

نۆبەم : ھەماھەنگى كىرەن ئەگەل دەستەكانى ئىكۆلېنەۋەۋە دادۋەرىي و ئېژنە ئېۋدەۋەتەيىيە پەيوەندىدارەكان سەبارەت بە ئە نىجام دانى ئىكۆلېنەۋەۋە كۆكردەۋەى بەئگە و فەرەھەم كىرەنى ھەموۋ ئامار و داتىۋ بەئگەكان كە يارمەتيدەرن بۇ بەبەئگە كىرەن و سەئەندى ئەۋ تەۋانانە كە داعش ئە نىجامى داۋە تاكو بېيتە ھۆكارىك بۇ دادگايى كىرەنى ئە نىجامدەرانى تەۋانەكان .

#### ماددەى - ۶ -

يەكەم : خەرج كىرەنى موۋچەيەكى مانگانە بۇژنى رىزگارۋو و ئەۋانەى ياساكە دىيانگىرئىتەۋە بە مەرجى ئە دوۋ ئەۋەندەى كەمترىن موۋچەى خانەنشېن كەمتر ئەبىت ۋەكو ئە ياساى خانەنشېنى يەكگىرتۋەۋە ژمارە ( ۹ ) سالى ( ۲۰۱۴ ) ھاتۋەۋە بە ھەموۋ ھەموۋەكانىيەۋە .

دوۋەم : بەخشىنى پارچەيە زەۋىيەكى ئېشتەجىيۋون ئەگەل قەرزى عىقارى بە ژنانى رىزگارۋو و ئەۋانەى ئە ھىكامەكانى ياساكە دىيانگىرئىتەۋە بەدەر ئە ئە ھىكام و بىرپارەكانى ئە نىجوۋمەنى سەركىرايەتى شۇرش ( ھەئەشاۋە ) ژمارە ۱۲۰ ى سالى ۱۹۸۲ يان يەكەيەكى ئېشتەجىيۋونىيان پى بىرئىت بە خۇپايى .

سىيەم : ژنانى رىزگارۋو و ئەۋانەى ئە ھىكامەكانى ياساكە دىيانگىرئىتەۋە مافى ئەۋەىيان ھەيە بگەپىنەۋە سەر خويندىن بەدەر ئە مەرجى تەمەن .

● چوارەم : سەبارەت بە دامەزىرەندىن ئە ۋەزىفە گىشتىيەكان بە رىژەيى ۲٪ ئەۋەۋىيەت دەدەرىت بە ژنانى رىزگارۋو و ئەۋانەى ئە ھىكامەكانى ياساكە دىيانگىرئىتەۋە . ؛

### ماددهى - ۳ -

**يهكهم :** بهرئوه بهرايه تيبه كى گشتى داده مهرت بؤ چاوديرى كردنى كاروبارى ژنه رزگار بووهكان و به وهزارهتى كارو كاروبارى كۆمهلايه تيبه وه ده به سترت و باره گاكه كى له پاريزگاي نينوى ده ببت و مافى كردنه وهى لقى هه يه له و ناوچانه كه ژنه رزگار بووهكان تبادا ده ژين به پي پيوست .

**دووهم :** ئهركى بهرئوه بردنى بهرئوه بهرايه تيبه گشتيه كه كه له برگه كى (يهكهم) ي ئهم مادده يه هاتووه ده سپيردريت به كارمهندي به ناو نيشانى ( بهرئوه بهرى گشتى ) له پيكهاته كى ئيزيدى به مهرجى ده رچووى زانكو ببت له بوارى ياسا بيان كارگيرى به لانى كه مه وه ، ههروهه پيوسته شاره زايى له ده سال كه متر نه ببت له بوارى كاره كه كى و له لايه ن ئه نجومهنى وه زيرانه وه ده ستيشان ده كريت .

### ماددهى - ۴ -

**ئامانجى ياسا كه :-**

**يهكهم :** قه ره بوو كردنه وهى ژنه رزگار بووهكان و ئه وانه كى ئه حكامى ئهم ياسايه ده يانگريته وه له رووى ماددى و مه عنه وييه وه و قه راهه م كردنى ژيانى كى به خشنده بؤيان .

**دووهم :** راهبنان و چاوديرى كردنى ژنانى رزگار بوو و ئه وانه كى ئه حكامى ياسا كه ده يانگريته وه و ئاماده كردنى هوكارى دهسته بهركراو بؤ تيكه ل بوونيان به كۆمه لگا و ريگه گرتن له دووباره بوونه وهى ئه وهى به سهريان هاتووه له كارى پيشيلكارى .

### ماددهى - ۵ -

**بهرئوه بهرايه تيبه كه له ريگاي ئهم هوكارانه كى خواره وه ئامانجهكانى به دى ديتيت :**

**يهكهم :** ئه نجام دانى ئامارو ئاماده كردنى داتاي ژنه رزگار بووهكان و ئه وانه كى ئه حكامى ياسا كه ده يانگريته وه پاپشت به و زانيارىانه كه له وه ده زگا حكومى و ناحكوميببانه ده رده چيت كه له م بواره كار ده كه ن .

**دووهم :** پيشكهش كردنى يارمه تى و چاوديرى كردنى پيوست به ژنه رزگار بووهكان و ئه و تويزانه كه ياسا كه ده يانگريته وه .

**سييه م :** هه ماههنگى كردن له گه ل تيكراى قه رمانگه حكومى و ريكه خراوهكانى ناوخو و نيو ده وه لته كى له پيناو پشتگيرى كردنى ژنانى رزگار بوو و ئه و تويزانه كه ئه حكامى ئهم ياسايه ده يانگريته وه .

**چواره م :** داين كردنى هه لى زانستى تايبه ت به ژنانى رزگار بوو و ئه وانه كى ئه نكاههكانى ئه ياسايه ده يانگريته وه .

**پنجه م :-** داين كردنى هه لى كار و به كار خستنيان به مه به ستى قه راهه م كردنى ژيانى كى خوشگوزهران و كۆمه لايه تى بؤيان .

به ناوى گه له وه

سه روکايه تى کو مار

پاښت به برپارى نه نجوومه نى نوينه ران و به پي برگه ي (يه که م) له ماده دى (٦١) و برگه ي (سييه م) له ماده دى (٧٣) له ده ستور .

سه روک کو مار له ريکه وتى ٨ / ٣ / ٢٠٢١ برپارى دا به

به دەرچواندنې نهم ياسايه ي خواره وه :-

ژماره ( ٨ ) ي سالى ٢٠٢١

ياساى رزگارپوانى ژنانى نيزيدى

ماده دى - ١ -

مه به ست نهم دهسته واژنه ي خواره وه بو مه به سته كانى نهم ياسايه واتاكانى به ران به ريانه :

يه که م :- ژنى رزگارپوو :- هەر ژنى يان کچى که دوو چارى تاوانه كانى گيچه ئى سيکسى بوو بوويته وه وه کو پفاندى و کويله ي سيکسى و فروشتنى له بازاره كانى کويله فروشى و دوورکردنه وه له که سوکاري و ناچاگردنى به گورينى نايينه که ي و هاوسه رگيرى زوره ملّ و دووگيانى و له باربردنى زوره ملّ يان نازاردانى به جهسته ي يان دهروونى له لايه ن ريکخراوى داعش له ريکه وتى ٨/٣/٢٠١٤ و له پاشان دا رزگارکردنيان .

دووهم :- به ريوه به رايه تى :- به ريوه به رايه تى گشتى کاروبارى رزگارپوانى ژنانى نيزيدى .

ماده دى - ٢ -

برپاره كانى نهم ياسايه له سه ره مانه ي خواره وه جى به جى ده كريت :-

يه که م : هەر ژنيكى رزگارپوى نيزيدى که له لايه ن ريکخراوى داعشه وه رفيندراييت و له پاشان دا رزگارکراييت .

دووهم : ژن و کچانى پيکه اته كانى ( تورکمان و مه سيحى و شه به ك ) که دوو چارى نه و تاوانانه بوون که له ماده دى ( ١ ) ( يه که م ) ي نهم ياسايه هاتووه .

سييه م : مندا لانى رزگارپوى نيزيدى که ته مه نيان له خوار هه ژده سالان بووه له کاتى رفانديان .

چوارهم :- رزگارپوانى نيزيدى و تورکمان و مه سيحى و شه به ك له پرؤسه كانى کوشتن و پاکتاوکردنى به کومل که له لايه ن داعشه وه له ناوچه کانيان نه نجام دراوه .



کوماری عیراق

# یاسای کچانی رزگار بووی ئیزیدی

ژماره ۸ ی سالی ۲۰۲۱

&

رینماییه کانی ژماره ۴ ی سالی ۲۰۲۱

وهرگیرانی نا فهرمی



ثانياً: تراعي السكرتارية في انجاز المهمات الموكلة اليها خصوصية القضايا المعروضة عليها وسرية المستندات ذات العلاقة بالمشمولين بأحكام هذه التعليمات.

المادة- ١٠ - تنفذ هذه التعليمات من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

مصطفى الكاظمي

رئيس مجلس الوزراء



المادة -٨- تتولى اللجنة المنصوص عليها في المادة (٧) من هذه التعليمات المهمات الآتية:  
أولاً: تسلم طلبات المشمولين بأحكام هذه التعليمات مباشرة أو عبر مديرية شؤون الناجيات أو عن طريق النافذة الالكترونية مرافق معها ما يثبت الشمول بالأدلة التحريرية المعتبرة قانوناً , ومنها السجلات الرسمية للدوائر الحكومية المختصة والتقارير و الوثائق الدولية والمنظمات غير الحكومية , ويجوز الاثبات بالشهادة العيانية معززة بالقرائن أو اللجوء الى وسائل الاثبات المقررة في قانون الاثبات رقم (١٠٧) لسنة ١٩٧٩ .

ثانياً: استنفاد الأدلة الرسمية و مخاطبة الجهات ذوات الصلة بأثبات التعرض للجرائم المنصوص عليها في قانون الناجيات الأيزيديات رقم (٨) لسنة ٢٠٢١ قبل اللجوء الى وسائل لاثبات المنصوص عليها في البند (أولاً) من هذه المادة.  
ثالثاً: إجراء مقابلة مع مقدم الطلب في حالة تقديمه عبر النافذة الالكترونية , و التأكد من صحة المستندات و الوثائق الثبوتية الخاصة بالمشمول.

رابعاً: البت بطلبات الشمول بالقانون خلال مدة أقصاها (٩٠) تسعون يوماً من تأريخ استلام الطلب.

خامساً: تحديد مقدار الراتب الشهري وفقاً لما تعرض له المشمول من ضرر مادي أو معنوي.

المادة-٩- أولاً: للجنة سكرتارية يديرها موظف حاصل على شهادة جامعية أولية في الأقل , ومن ذوي الخبرة والاختصاص , ويعاونه عدد من الموظفين ينسبون من مديرية شؤون الناجيات ويرتبط برئيس اللجنة وينفذ أوامره وتوجيهاته , ويتولى تهيئة الطلبات المقدمة الى اللجنة وتنظيمها , وتنسيق العلاقة بينها والمديرية ومتابعة القرارات و الطعون.

المادة-٤- تتولى وزارة العمل والشؤون الاجتماعية صرف الراتب الشهري على وفق البند (أولاً) من المادة (٦) من القانون آنفاً إلى المشمولين بأحكام هذه التعليمات , و يجري صرف الراتب إلى ولي أو وصي الطفل المشمول إذا لم يتم الثامنة عشرة مع مراعاة قانون رعاية القاصرين رقم (٧٨) لسنة ١٩٨٠.

المادة-٥- يتولى مجلس الخدمة العامة الإتحادي تأمين فرص العمل للمشمولين بهذه التعليمات من خلال منحهم الأولوية في التعيين في الوظائف العامة بنسبة (٢%) اثنين من المائة.

المادة -٦- تتولى حكومة إقليم كردستان والوزارات الإتحادية و الجهات غير المرتبطة بوزارة ومنظمات المجتمع المدني تزويد مديرية شؤون الناجيات بالمعلومات و البيانات والوثائق للمشمولين بأحكام هذه التعليمات على أن تحافظ المديرية على سرية المعلومات والبيانات والوثائق التي تستلمها.

المادة - ٧- أولاً: تتعدّد اللجنة المشكلة بموجب المادة (١٠) من قانون الناجيات الأيزيديات رقم (٨) لسنة ٢٠٢١ (٢) مرتين في الأقل كل أسبوع بدعوة من رئيسها أو نائبه بحضور الأغلبية المطلقة لعدد اعضائها.

ثانياً: تصدر اللجنة قراراتها بالأغلبية البسيطة للأعضاء وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوّت معه الرئيس.

ثالثاً: للجنة الاستعانة بخبرة من تراه من ذوي الخبرة والاختصاص دون أن يكون له حق التصويت.

رابعاً: يسمي مجلس القضاء الأعلى والوزارات والجهات الأخرى الممثلة في اللجنة رئيس وأعضاء اللجنة من ذوي الخبرة والاختصاص.

سادساً: إعداد البرامج التدريبية و التطويرية المتعلقة بعمل اللجنة المشكلة بموجب القانون و سكرتارياتها و منسوبيها بالتنسيق بينها و الوزارات و الجهات غير المرتبطة بوزارة و المنظمات الدولية و المحلية.

سابعاً: إقامة المؤتمرات و الندوات وورش العمل للتعريف بالجرائم المرتكبة ضد المشمولين بأحكام القانون.

المادة ٣- اولاً: تتولى المديرية العامة لرعاية شؤون الناجيات بالتنسيق بينها ووزارة التعليم العالي و البحث العلمي ووزارة التربية ما يأتي:-

أ. توفير فرص التحصيل العلمي , وتأمين عودة المشمولين بأحكام هذه التعليمات الى مقاعد الدراسة استثناءً من شرط العمر.

ب. إعداد المناهج المتخصصة بالتعريف بجرائم داعش الارهابي الموجهة ضد مكونات المجتمع العراقي , و التأكيد على التعايش السلمي ونبذ العنف.

ثانياً: تتولى المديرية العامة لرعاية شؤون الناجيات بالتنسيق بينها ووزارة الصحة ما يأتي:-

أ. فتح مراكز صحية وأقسام للتأهيل النفسي للناجيات , والعمل على فتح عيادات صحية داخل العراق و خارجه.

ب. تسهيل تقديم الخدمات الصحية و النفسية للمشمولين بهذه التعليمات.

ثالثاً: تتولى المديرية العامة لرعاية شؤون الناجيات التنسيق بين الجهات المختصة لمنح

المشمولين بأحكام هذا القانون قطعة ارض سكنية , مع قرض عقاري استثناءً من أحكام

القوانين , وقرار مجلس قيادة الثورة (المنحل) رقم (١٢٠) لسنة ١٩٨٢ أو وحدة سكنية

مجانياً.

استناداً الى أحكام المادة (١٢) من قانون الناجيات الأيزيديات رقم (٨) لسنة ٢٠٢١ أصدرنا التعليمات الآتية:

رقم (٤) لسنة ٢٠٢١

تعليمات تسهيل تنفيذ أحكام قانون الناجيات الأيزيديات

رقم (٨) لسنة ٢٠٢١

المادة -١- تسري هذه التعليمات على ضحايا الجرائم التي ارتكبتها تنظيم داعش بحق الفئات المنصوص عليها في المادة (٢) من قانون الناجيات الأيزيديات رقم (٨) لسنة ٢٠٢١.  
المادة -٢- ترتبط مديرية شؤون الناجيات بوزارة العمل و الشؤون الاجتماعية و تتولى بالاضافة الى المهمات الموكلة إليها بموجب المادة (٥) من قانون الناجيات الأيزيديات رقم (٨) لسنة ٢٠٢١ ما يأتي:-

أولاً: تسلم قرارات المشمولين بأحكام القانون و تسجيلها بسجل خاص و متابعة تنفيذها مع الجهات ذات العلاقة.

ثانياً: التواصل مع المشمولين بأحكام هذه التعليمات , و متابعة شؤونهم الاجتماعية و الصحية و النفسية مع الجهات ذات العلاقة.

ثالثاً: وضع جدول زمني محدد لإنجاز معاملات المشمولين وفقاً للقانون.

رابعاً: الإجابة عن جميع الاستفسارات المقدمة من المشمولين عند مراجعتهم المديرية.

خامساً: رفع تقرير شهري الى وزير العمل و الشؤون الاجتماعية يتضمن عدد المعاملات

المنجزة للمشمولين , و العقوبات التي تحول دون إنجاز المعاملات و تقديم المقترحات لحلها.

سادساً: لا يقل عدد اجتماعات اللجنة المشكلة في البند (أولاً) من هذه المادة عن اجتماعين في الاسبوع .

سابعاً: تعقد اللجنة اجتماعها عند تحقق حضور الاغلبية المطلقة لعضائها.  
ثامناً: يتم التصويت على الشمول باحكام القانون من قبل اللجنة بالاغلبية البسيطة وفي حال تساوي الاصوات يرجح الجانب الذي صوت فيه الرئيس.

المادة- ١١ - تعويض الناجيات والمشمولين وفق احكام هذا القانون لا يمنع من تعويضهم بموجب قوانين محلية او قرارات دولية خاصة ذات صلة بهم.

المادة- ١٢ - على مجلس الوزراء اصدار التعليمات لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون خلال مدة لا تتجاوز (٩٠) تسعين يوماً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

المادة- ١٣ - ينفذ هذا القانون من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

برهم صالح

رئيس الجمهورية

#### الاسباب الموجبة

تعد الجرائم التي ارتكبتها تنظيم داعش ضد الايزيديين وباقي المكونات من (المسيحيين والتركمان والشبك) جريمة ابادة جماعية وجرائم ضد الانسانية ونظراً لما افرزته هذه الجرائم من اضرار جسدية ونفسية واجتماعية ومادية على كافة الضحايا خاصة من النساء والاطفال وبغية معالجة هذه الاضرار والاثار السلبية المترتبة عليها ومن اجل منح الحقوق اللازمة للناجيات والمشمولين باحكام هذا القانون واعادة تأهيلهم ودمجهم في المجتمع وكجبر ضرر وتعويض لما لحق بهم وبالناجيات منهن على وجه الخصوص وحمائتهم وحماية مناطقهم،

شُرع هذا القانون.

على الفاعلين والشركاء في ارتكاب تلك الجرائم وتطبيق احكام القانون وتوفير الحماية للشهود والضحايا.

المادة- ١٠- أولاً: تشكل لجنة للنظر في طلبات الناجيات والفئات المشمولة باحكام هذا القانون من قبل وزارة العمل والشؤون الاجتماعية وتتكون من:

أ. قاضي يرشحه مجلس القضاء الاعلى رئيساً

ب. مدير عام شؤون الناجيات ( وزارة العمل والشؤون الاجتماعية) نائباً للرئيس

ج. ممثل عن وزارة الداخلية

د. ممثل عن وزارة الصحة

هـ. ممثل عن وزارة العدل

و. ممثل عن هيئة التقاعد الوطنية

ز. ممثل عن المفوضية العليا لحقوق الانسان

ح. ممثل عن حكومة اقليم كردستان

ثانياً: تبت اللجنة في صحة الطلبات المقدمة اليها خلال مدة اقصاها (٩٠) تسعون يوماً من تاريخ استلام الطلب.

ثالثاً: يحق لمقدم الطلب الطعن امام ذات اللجنة في قرارها خلال مدة ثلاثين يوماً من تاريخ صدور القرار من اجل اعادة النظر فيه وفي حال رد الطلب للمرة الثانية يحق لمقدم الطلب الطعن فيه امام محكمة البداءة المختصة ويعتبر قرارها باتاً وملزماً.

رابعاً: للجنة فتح نافذة الكترونية لاستلام الطلبات والنظر فيها من داخل العراق وخارجه وتتم المصادقة للشمول باحكام القانون بعد اجراء المقابلة لمقدم الطلب امام اللجنة المشكلة في البند (أولاً) من هذه المادة، بما يسهل استلام مستحقاتهم وفقاً لاحكام هذا القانون.

خامساً: تكون نسبة النساء في اللجنة المشكلة في البند (أولاً) من هذه المادة لا تقل عن (٣٠%) ثلاثين من المائة.

ثالثاً: يحق للناجية والمشمولين باحكام هذا القانون العودة للدراسة استثناءً من شرط العمر.

رابعاً: تعطى الاولوية في التعيين بالوظائف العامة للناجية والمشمولين باحكام هذا القانون بنسبة (٢٠%) اثنين من المائة.

المادة-٧- أولاً: تعد الجرائم التي ارتكبتها تنظيم داعش ضد الايزيديين والمكونات الاخرى (التركمان والشبك والمسيحيين) جريمة ابادة جماعية وجرائم ضد الانسانية.

ثانياً: تتولى وزارة الخارجية بالتنسيق مع المؤسسات الرسمية المختصة التعريف امام المحافل الدولية بالجرائم المذكورة في البند (أولاً) وخاصة المرتكبة ضد الناجيات والمشمولين باحكام هذا القانون.

ثالثاً: تتولى وزارة الخارجية بالتنسيق مع المؤسسات الرسمية المختصة اقامة الدعاوى الجنائية ضد مرتكبي الجرائم في البند (أولاً) والتعاون من اجل تسليم المجرمين بغية محاكمتهم امام المحاكم المختصة.

المادة-٨- أولاً: يعد تاريخ (٨/٣) من كل سنة يوماً وطنياً للتعريف بما وقع على الأيزيديين وباقي المكونات من جرائم وتوفر وسائل الاعلام كافة البرامج الخاصة بهذا التاريخ توضح فيه ما قام به تنظيم داعش من تنكيل واختطاف وجرائم عنف جنسي وسبي وتهجير بحقهم.

ثانياً: تتولى وزارة الثقافة وأمانة بغداد والجهات المعنية اتخاذ الاجراءات اللازمة لتخليد الضحايا الأيزيديين والمكونات الاخرى واقامة النصب والتمثيل والمعارض بهذه المناسبة.

المادة-٩- أولاً: لا يشمل مرتكبو جريمة اختطاف وسبي الأيزيديات بأي عفو عام او خاص. ثانياً: لا تسقط عن مرتكبي الجرائم المنصوص عليها في البند (أولاً) من هذه المادة العقوبة المقررة قانوناً وتلتزم الجهات القضائية والادارية بمتابعة القبض

رابعاً: توفير فرص التحصيل العلمي الخاصة بالناجيات والمشمولين باحكام هذا القانون.

خامساً: تأمين فرص العمل والتشغيل لتمكين الناجيات من تحقيق الرفاه الاقتصادي والاجتماعي لهن.

سادساً: فتح مراكز صحية وتأهيل نفسي للناجيات والعمل على فتح العيادات الصحية داخل العراق وخارجه.

سابعاً: البحث عن المختطفين من الرجال والنساء والاطفال من الأيزيديين والتركمان والمسيحيين والشبك والذين ما يزال مصيرهم مجهولاً بالتنسيق مع الجهات المختصة داخل وخارج العراق وذوي الضحايا ومعالجة اوضاعهم قانونياً ومنحهم الاستحقاقات والتعويضات لهم او لذويهم وفقاً للقوانين ذات الصلة.

ثامناً: التنسيق مع مؤسسة الشهداء/ دائرة شؤون وحماية المقابر الجماعية فيما يتعلق بالمقابر الجماعية لاستكمال كافة الاجراءات المتعلقة بالبحث والتحري وفتح المقابر الجماعية وكشف هوية الرفاة واعادتها الى ذويهم من اجل دفنها بالشكل الذي يليق بتضحياتهم.

تاسعاً: التنسيق مع الهيئات التحقيقية والقضائية واللجان الدولية المعنية بالتحقيق وجمع الأدلة وتزويدهم بكافة الاحصائيات والبيانات والأدلة التي تساهم في توثيق وااثبات الجرائم التي ارتكبتها داعش بما يساعد على محاكمة مرتكبي هذه الجرائم.

المادة-٦- أولاً: يصرف للناجية والمشمولين باحكام هذا القانون راتب شهري لا يقل عن ضعف الحد الادنى للراتب التقاعدي المنصوص عليه في قانون التقاعد الموحد رقم (٩) لسنة ٢٠١٤ وتعديلاته.

ثانياً: تمنح الناجيات والمشمولين باحكام هذا القانون قطعة ارض سكنية مع قرض عقاري استثناءً من احكام القوانين وقرار مجلس قيادة الثورة (المنحل) رقم (١٢٠) لسنة ١٩٨٢ او وحدة سكنية مجاناً.



ثالثاً: الناجين من الاطفال الايزيديين والذين كانوا دون سن الثامنة عشر عاماً عند اختطافهم.

رابعاً: الناجين الأيزيديين والتركمان والمسيحيين والشبك من عمليات القتل والتصفية الجماعية التي قام بها تنظيم داعش في مناطقهم.

المادة -٣- أولاً: تؤسس مديرية عامة لرعاية شؤون الناجيات وترتبط بوزارة العمل والشؤون الاجتماعية ويكون مقرها في محافظة نينوى ولها حق فتح فروع في مناطق تواجد الناجيات متى اقتضى ذلك.

ثانياً: يدير المديرية العامة المنصوص عليها في البند (أولاً) من هذه المادة موظف بعنوان (مدير عام) من المكون الايزيدي حاصل على شهادة جامعية اولية في الاقل في مجال القانون او الادارة وله خبرة وممارسة لا تقل عن عشر سنوات في مجال عمله يعينه مجلس الوزراء.

المادة -٤- يهدف هذا القانون الى:

أولاً: تعويض الناجيات والمشمولين بأحكام هذا القانون مادياً ومعنوياً، وتأمين حياة كريمة لهم.

ثانياً: تأهيل ورعاية الناجيات والمشمولين بأحكام هذا القانون، واعداد الوسائل الكفيلة لدمجهم في المجتمع ومنع تكرار ما حصل من انتهاكات بحقهم.

المادة -٥- تتولى المديرية تحقيق اهدافها بالوسائل الآتية:

أولاً: احصاء وإعداد البيانات للناجيات والمشمولين بأحكام هذا القانون بناءً على المعلومات الصادرة من المؤسسات الحكومية وغير الحكومية العاملة في هذا المجال.

ثانياً: تقديم الرعاية اللازمة للناجيات والفئات المشمولة بأحكام هذا القانون.

ثالثاً: التنسيق مع كافة الدوائر الحكومية والمنظمات المحلية والدولية من اجل دعم الناجيات والفئات المشمولة بأحكام هذا القانون.

باسم الشعب  
رئاسة الجمهورية

## قرار رقم (٨)

بناءً على ما أقره مجلس النواب طبقاً لأحكام البند (أولاً) من المادة (٦١) والبند (ثالثاً) من المادة (٧٣) من الدستور.

قرر رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٢١/٣/٨  
إصدار القانون الآتي :

## رقم (٨) لسنة ٢٠٢١

### قانون

### الناجيات الأيزيديات

المادة -١- لأغراض هذا القانون يقصد بالتعابير التالية المعاني المبينة إزاء كل منها:

أولاً: الناجية - كل امرأة أو فتاة تعرضت الى جرائم العنف الجنسي من اختطافها، استعبادها جنسياً، بيعها في اسواق النخاسة، فصلها عن ذويها، اجبارها على تغيير ديانتها، الزواج القسري، الحمل والاجهاض القسري او إلحاق الاذى بها جسدياً ونفسياً من قبل تنظيم داعش من تاريخ ٢٠١٤/٨/٣ وتحرن بعد ذلك.

ثانياً: المديرية - المديرية العامة لشؤون الناجيات الأيزيديات.

المادة -٢- تسري احكام هذا القانون على:

أولاً: كل ناجية ايزيدية تم اختطافها من قبل تنظيم داعش وتحترت بعد ذلك.  
ثانياً: النساء والفتيات من المكون (التركمانى، المسيحي، الشبكى) اللواتى تعرضن الى نفس الجرائم المذكورة في البند (أولاً) من المادة (١) من هذا القانون.



جمهورية العراق  
**قانون الناجيات الايزديات**  
رقم ٨ لسنة ٢٠٢١  
&  
النظام الداخلي رقم ٤ لسنة ٢٠٢١  
الإصدار الرسمي